



OUNDLE

School

Academic Scholarship 2014

French

Time Allowed: **1 hour and 30 minutes**

A bilingual dictionary may be used

You should attempt all three sections.

Answer all sections on the paper provided.

Section 1 (20 marks)

Read the following passage carefully about a teenager's experiences of cycling across Europe and answer IN ENGLISH the questions which follow it. Your answers need not be in the form of complete sentences but must contain all relevant information.

ET MOI

Ma vie m'a dit

J'ai retrouvé ma mère biologique à 18 ans

« **J**e suis née en Albanie, en 1990. Lorsque j'avais 6 mois, ma mère m'a abandonnée dans un orphelinat: elle n'était pas mariée avec mon père, et c'est très mal vu d'avoir un enfant hors mariage dans ce pays en majorité musulman. Elle n'aurait jamais pu se marier si elle m'avait gardée. En 1991 - j'avais un an et demi -, un couple m'a adoptée et m'a emmenée en France. Quand j'avais 4 ans et demi, ma mère adoptive est décédée. Deux ans plus tard, mon père m'a révélé que j'avais été adoptée. À 12 ans, l'envie de retrouver ma mère biologique est devenue vraiment forte: je voulais comprendre pourquoi elle m'avait abandonnée, savoir à qui je ressemblais. Je ne savais presque rien, seulement son prénom et son nom de jeune fille, et aussi qu'elle s'était mariée depuis, donc qu'elle avait changé de nom de famille. À 18 ans, j'ai intensifié mes recherches. J'ai écrit à l'ambassade de France en Albanie et à celle d'Albanie en France, sans jamais avoir de retour. J'attendais une réponse, j'espérais - à 18 ans, on n'est plus à un mois près... J'ai fini par me mettre en colère. Puisque personne ne voulait m'aider, j'allais me débrouiller seule! J'ai créé une page Facebook sur laquelle j'ai raconté mon histoire en anglais. Une jeune Albanaise vivant au Royaume-Uni m'a contactée: elle m'a proposé de parler de moi à sa mère, qui habitait toujours au pays. Je lui ai livré les quelques informations que j'avais sur ma mère biologique. Elle a fini par trouver une personne qui la connaissait! Elle a montré des photos de moi à ma mère, et lui a demandé si elle acceptait que je la contacte. Notre première "rencontre" s'est faite sur Skype. Comme nous ne parlons pas la même langue, la jeune Albanaise que j'avais connue par Facebook était là pour traduire. Ma mère a pleuré en me voyant, nous étions toutes les deux très émus. J'avais envie de dire plein

de choses, pourtant je ne savais pas quoi dire. C'était irréal. Avec tous les obstacles que j'avais rencontrés, j'avais presque cessé d'espérer que ce moment arrive un jour! Deux semaines plus tard, je me suis rendue en Albanie pour la rencontrer. Sans que je le lui demande, elle m'a montré des photos de moi et des lettres que ma mère adoptive lui avait envoyées, et elle m'a raconté pourquoi elle m'avait abandonnée. Depuis, on s'envoie souvent des messages, j'ai appris quelques phrases en albanais. Le fait de la retrouver m'a libérée d'un poids, à présent j'en sais plus sur moi, je me pose moins de questions. Même si j'ai eu des parents très aimants, il me manquait un bout de ma vie. Mes parents adoptifs resteront toujours mes vrais parents, ceux qui m'ont élevée... Mais j'ai assez d'amour pour tout le monde!» ■

Marie-Line, 23 ans
Recueilli
par Valérie Petit

«C'était irréal. J'avais cessé de croire que ce jour arriverait.»

ILLUSTRATION: JULIEN COUITY

- 1 What happened when Marie-Line was 6 months old? (1 mark)
- 2 Why did her Mother do this? (2 marks)
- 3 What would keeping Marie-Line have prevented her Mother from doing? (1 mark)
- 4 What happened to Marie-Line:
 - In 1991? (2 marks)
 - When she was 4 years old? (1 mark)
 - When she was 6 years old? (1 mark)
 - When she was 12 years old? (2 marks)
- 5 What information did Marie-Line have about her real Mother? (3 marks)
- 6 Were her attempts (at the age of 18) to contact the French and Albanian embassies successful? Give a reason for your answer. (2 marks)
- 7 How did Marie-Line locate her biological Mother? (3 marks)
- 8 Where did their first meeting take place? (1 mark)
- 9 How did they overcome 'language problems'? (1 mark)
- 10 What was their emotional reaction when they met and spoke to each other? (2 marks)
- 11 What happened 2 weeks later? (2 marks)
- 12 Are they still in contact? Justify your answer. (2 marks)
- 13 What has been the effect on Marie-Line of finding her biological Mother? (2 marks)
- 14 Translate this sentence into English (2 marks);

'Mais j'ai assez d'amour pour tout le monde'

(30 marks)

Section 2 (25 marks)

In the following passage a number of words have been omitted. For each gap/number write **ONE SINGLE** French word which makes sense in the context. Note that in some cases there is only one possible word, but in other cases there are several possibilities, of which any one will be accepted.

L'année (1), j'(2) passé mes vacances de Pâques à Salcombe.

(3) avons trouvé une (4) maison tout près de la mer, ce qui était fantastique parce qu'(5) était (6) grande que celle de l'année précédente.

Après avoir défait (7) bagages, je me suis mis à (8) reposer immédiatement.

J'étais (9) le point de m'endormir (10) un fauteuil quand l'une de mes deux filles m'a réveillé en criant très fort - il n'est pas facile d'être père parce qu'il n'y (11) pas de tranquillité !

Donc, irrité et fatigué, je (12) ai suivies toutes les deux à la plage et comme d'habitude j'ai (13) porter tous les jouets !

Il faisait (14) brouillard et la temperature était (15) froide pour y rester longtemps, alors plutôt (16) de faire cela nous nous (17) amusés à constuire un bon nombre (18) châteaux de sable et ensuite je (19) ai permis de m'enterrer jusqu'au cou. Quelle barbe!

Après beaucoup d'(20) physiques nous (21) tous soif mais malheureusement il ne restait plus de sandwichs (22) kiosque. La vendeuse n'était pas polie (23) tout mais je n'ai pas (24) me disputer avec (25) parce qu'un bon père devrait toujours servir de modèle à suivre !

Section 3 (20 marks)

Write approximately 150 words in French on **ONE** of the following subjects. Note that you will gain nothing by writing more than the number of words required. Your work will be judged on its accuracy and the variety of vocabulary and structures used, not on length. Make sure that what you write is **relevant to the specific task, not a pre-learned essay** and write on alternate lines please.

EITHER: a) Imagine you are the narrator of the passage in Section 2. Continue the account from the point reached, describing what you did and what happened to you while you were in Devon.

OR b) Imagine that you are one of the characters in the picture story below. Recount the events, **which happened in the past**.

